

LIBERATE THE JOY OF  
LEARNING CHINESE



快快乐乐学汉语



LIBERATE THE JOY OF  
LEARNING CHINESE



快快乐乐学汉语

TEXTBOOK 9  
课本 9



Living  
Learning  
Culture &  
Education  
活学文教

Supervisor Betty Chan  
Editor-In-Chief Troy Lui  
Coordinator Zoe Wang  
Authors 王臻 乐霞瑾 沈保如 陈明君 周淑群 范燕妮 魏瑾  
Editor Miao Shumin  
English Translator Harriet Hui  
Graphic Designer Paul Fung  
Illustrator Chen Yizeng

Published by

**Living Learning Culture & Education Company Limited**

16/F, Midas Plaza, No.1 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

Website: [www.llce.com.hk](http://www.llce.com.hk)

E-mail: [contact@llce.com.hk](mailto:contact@llce.com.hk)

总 监 陈保琼  
主 编 吕子德  
统 稿 王臻  
编 写 者 王臻 乐霞瑾 沈保如 陈明君 周淑群 范燕妮 魏瑾  
责任编辑 苗淑敏  
英文翻译 许秀娴  
平面设计 方子聪  
插 画 陈益增  
排 版 陈惠娥  
出 版 活学文教有限公司  
香港九龙新蒲岗大有街1号勤达中心16楼  
版 次 2017年10月修订  
规 格 283mm×210mm  
国际书号 ISBN978-988-78351-5-8

**版权所有 · 翻印必究**

## 教材特点

语言，是心灵的窗户。多掌握一种语言，心灵就好像多开一扇窗户，这不仅让我们能从另外一个渠道和角度去了解这个世界，表达我们的所思所感，更能让我们借助全新的媒介，重构我们的表达方式，扩建我们的概念世界，丰富我们的精神生活。因此，我们认为，语言教学，无论是母语教学还是外语教学，都不能只停留在狭义的词汇、句式、文法等知识的传授和听、说、读、写等技能的训练上，而应该将语言背后所承载的文化内涵，有组织、有意识地渗透到整个语言教学的过程中，让学习者潜移默化地掌握整套语文的立体面貌。

本系列教材一套十册，是为了帮助学生学习汉语编撰而成的。每册教材在语言训练方面各有侧重，亦同时兼顾学生在听、说、读、写各方面的均衡发展。第一至三册教材将重点放在听、说训练上，同时潜移默化地进行拼音和汉字书写的教学。经过一至三册的学习，学生基本上可在日常学习和生活中运用汉语进行交流，掌握基本汉字的读写，并能运用汉语拼音这一语言工具。第四、五、六册则肩负起教学重点由听、说到读、写的过渡。通过学习短小而有趣的课文，培养学生良好的阅读

习惯，掌握基本的阅读技巧。同时，学生的写作也将实现由句到段的飞跃。第七到第十册教材将重点放在读、写能力的进一步培养上。根据学生在实际生活中可能接触到的不同事物，以话题为编写主线，借助不同文体的课文学习，训练学生学会以中文思考，并能有效地运用汉语这个语言工具，分析问题，表达个人观点。

本教材所有学习内容的表达方式和配套练习，除了考虑汉语的学习规律外，亦有意识地渗透了各类中国文化元素，让学习者认识中国文化的各个方面。

## Features of the Textbook

Language is a window to the soul. Mastering another language is like opening another window to our souls. In addition to providing a different channel and perspective to understand the world and express our feelings and thoughts, this whole new medium also enables us to reconstruct our ways of expression, expand our conceptual breadth and enrich our spiritual lives. Therefore, we believe that language teaching, whether native language teaching or foreign language teaching, should not be confined to the passage of knowledge in vocabularies, sentence structures and grammar or the training of listening, speaking, reading and writing skills. Instead, the cultural substance carried by the language should also be consciously put into the entire process of language learning in an organized manner, so that a comprehensive and multi-dimensional understanding of the language's features would be subtly nurtured.

This series of teaching material consist of 10 volumes and is designed for students who learn Chinese as an additional language. Every volume has different emphasis while maintaining a balanced training on listening, speaking, reading and writing abilities. The first three volumes focus on improving listening and speaking skills and gradually introduce the teaching of pinyin and writing of Chinese characters. After the completion of these three volumes, students could basically use Chinese to communicate in class and in daily life. They

should also be able to read and write basic Chinese characters and make use of Chinese pinyin as a language tool. The fourth to sixth volumes enable students to transition from focusing on listening and speaking to emphasizing reading and writing. Through the study of short and interesting texts, students develop good reading habits and fundamental reading techniques. Their writing ability will improve in leaps and bounds from writing sentences to writing paragraphs. Volumes seven to ten stress the nurturing of the reading and writing abilities. With the passages, in various styles and with different themes, written according to things which student may encounter in daily lives, students can be trained to think with Chinese and can analyze things and express their points of view effectively with Chinese as a language tool.

The presentation, content and corresponding exercises of this teaching material are designed in consideration of the learning pattern of the Chinese language. In addition, various elements of the Chinese culture are consciously put into the material in order to give learners an understanding of the different aspects of Chinese culture.

## 目录

第一课	给小区物业的信	1
第二课	自助旅行	8
第三课	“红包”计划	13
第四课	二十四节气	19
第五课	科技改变生活	25
第六课	令人头痛的克隆人	31
第七课	中国画和油画	37
第八课	京剧和京剧脸谱	43
第九课	中国人的服装	50
第十课	她是美女吗?	56
第十一课	为什么他会这么说?	62
第十二课	中西方文化的差异	68
第十三课	中国的“留守儿童”	74

第十四课	不说上海话的上海人	80
第十五课	春运	86
附录 1	标点符号	92
附录 2	词语表	98



## 第一课 给小区物业的信



××小区物业部门负责人：您好！

我叫马林，是2号楼103室的住户。我今天写信想谈谈小区里的宠物问题。

近来，小区里养宠物的居民越来越多。养宠物既可以丰富生活，又可以培养爱心，是一件非常有意义的事情。但是，我常常看到小区的墙角、长椅、草地和人行道上留有宠物的小便或大便，也常常听到小区的居民抱怨邻居的狗从早到晚地叫，甚至听说有个小孩子差一点被某位居民养的宠物狗咬到。这些情况都让我非常担心，想给物业部门的工作提出几点建议：

1. 对哪些居民养了宠物、养了什么宠物、是否打过疫苗等情况进行记录。

2. 规定小区内的宠物在户外活动时,必须由成人看管,宠物狗必须系狗绳,大型的宠物狗必须戴嘴套。

3. 要求居民在带宠物到户外进行活动时,带一个用来装排泄物的垃圾袋,并在宠物排泄后马上清理。也可以在经常出现宠物排泄物的地方,安装一些放垃圾袋的箱子,并及时补充垃圾袋。

4. 规定居民不可以把宠物带到小区的幼儿活动区、超市等幼儿集中的地方或室内的公共场所。

5. 要求居民在宠物叫声等影响到别人的正常工作和休息时进行有效的制止。

6. 如果条件允许,可以在小区里安装一些宠物用的厕所,每天安排工作人员清扫,以保持小区的环境卫生。

感谢您和物业部门的工作人员一直以来对小区安全、卫生工作的付出,希望我的建议能对提高小区环境卫生有帮助。

祝  
工作顺利!

马林

9月26日

## 认读词语

xiǎo qū 小区	housing estate	dà xíng 大型	large
wù yè 物业	property	zuǐ tào 嘴套	muzzle
zhù hù 住户	residents	pái xiè wù 排泄物	excreta
jìn lái 近来	recently	qīng lǐ 清理	cleaning
qiáng jiǎo 墙角	corner of wall	xiāng zi 箱子	box
rén xíng dào 人行道	pavement	shì nèi 室内	indoor
dà biàn 大便	faeces	jiào shēng 叫声	cry, yell
xiǎo biàn 小便	pee	yǒu xiào 有效	effective
yì miáo 疫苗	vaccine	tiáo jiàn 条件	condition
chéng rén 成人	adult	yǔn xǔ 允许	allow
gǒu shéng 狗绳	leash	qīng sǎo 清扫	clear, clean

## 默写词语

bù mén 部门	department	bǔ chōng 补充	supply
bào yuàn 抱怨	complain	chāo shì 超市	supermarket
chà yì diǎn 差一点	nearly	jí zhōng 集中	congregate
jì lù 记录	keep an account of	gōng zuò 工作	work
kān guǎn 看管	look after	zhì zhǐ 制止	restrain, stop
jì 系	tie	ān pái 安排	arrange
chū xiàn 出现	appear	yì zhí yǐ lái 一直以来	all the time
ān zhuāng 安装	install	fù chū 付出	effort

## 重点词语

### 系

1. xì 〈名〉 系统 [system]

**例** 太阳系

2. jì 〈动〉 打结; 扣 [tie]

**例** 系鞋带<sup>1</sup>

### 是否

意思是“是不是”，构成一种是非疑问句。[It means "or not".

It is indeed a closed question.]

**例** 你是否打算一个人去广州？

你是否认识那个穿西装的男人？

## 语法

### ……以来 [all the time]

表示从过去某时或某种情况发生后到现在的一段时间。前面常常加时间词、动词或小句。[It indicates the period beginning from a particular time or a situation in the past to the present. Prior to this phrase, there are always time expressions, verbs or short clauses.]

**例** 上个周末以来，天气冷得很快，冬天终于来了。

工作以来，我很少请假。

认识你以来，我的生活每天都充满乐趣。

<sup>1</sup> 鞋带: shoelace

**差一点** [almost]

1. 不希望发生的事情，动词用肯定式或否定式，意思不变，都表示几乎发生而没有发生，有庆幸的意思。[Something that is not welcomed. Verbs are either in affirmative or negative form. There is no change in the meaning. They both indicate that things nearly happened but did not happen in the end. Has an implication of being fortunate.]

**例** 如果不是大夫及时治疗，他差点儿死了。（没死）

如果不是大夫及时治疗，他差点儿没命了。（没死）

2. 希望实现的事情，动词用否定式，表示几乎不能实现而终于实现，有庆幸的意思。[Something that is desired. Verbs are in negative form. It indicates that things seem hardly to materialize but finally work out. Has an implication of being fortunate.]

**例** 我差一点就没赶上去北京的航班。（赶上了）

3. 希望实现的事情，动词用肯定式，后面常有“就”，表示几乎实现而终于没有实现，有惋惜的意思。[Something that is desired. Verbs are in affirmative form. It is always followed by "就". It indicates that things nearly happened but did not happen in the end. Has an implication of being regretful.]

**例** 你要买的那本书，我差点儿就买到了。（没买到）

**动词性词语做定语** [Serve as the attributes in verb phrases]

动词性词语包括：动词、主谓结构、述宾结构、述补结构等。[Verb phrases include: verb, subject clause, object clause, verb-complement structure etc.]

**例** 奔跑的人（动词）

爸爸新买的家具（主谓结构）

解决问题的办法（述宾结构）

跑得最快的机器人（述补结构）

### 安排 + 某人 + 做某事

兼语句。“某人”是后面“做某事”的主语(施事)。[Combined sentence structure. "某人" is the subject who does the action. (做某事).]

**例** 公司安排他出差。

老师安排我和玛丽一起坐。

### 根据课文内容回答问题

1. 这封信是写给谁的?
2. 养宠物有什么好处?
3. 小区里的哪些情况引起了马林的担心?
4. 马林要求居民如何处理宠物的粪便?
5. 马林建议居民不要把宠物带到哪些地方?

### 根据实际情况回答问题

1. 你家有宠物吗?
2. 你觉得宠物给人们的生活带来了哪些好处和不方便?
3. 宠物和动物有什么区别?
4. 人类把哪些动物变成了宠物?
5. 人类对待宠物和动物有什么区别?



## 课堂活动

南非<sup>1</sup>自 1995 年开始禁止捕杀大象，但这项法令<sup>2</sup>于 2008 年 5 月 1 日废除<sup>3</sup>，原因是大象数量增长一倍多，直接影响环境及居民的安全。

2014 年 2 月，丹麦<sup>4</sup>一所动物园处死<sup>5</sup>一头近亲繁殖<sup>6</sup>的长颈鹿，并且将它的肉分给狮子、老虎等动物吃。这一行为，引起来自世界各地的人们的批评。

根据美国农业部的报告，美国在 2012 年生产牛肉 1165 万吨，消费 1157.4 万吨。预计在未来几年内美国的牛肉产量将略有减少，但消费量却会增加。

请综合以上三则消息谈谈你的看法。

1 南非: South Africa 2 法令: legislation 3 废除: abolish 4 丹麦: Denmark 5 处死: execute 6 近亲繁殖: inbreeding

创设愉快氛围

**Joyful Learning Experience**

课文图文并茂

**Rich Illustrations**

练习形式多样

**A Great Variety of Exercises**

轻松习得汉语

**Acquire Chinese with Ease**

To download audio files, please scan QR code or visit <http://learning.llce.com.hk>, and click on "Audio Files Download".



ISBN 978-988-78351-5-8



9 789887 835158